

MINISTERIE VAN SOCIALE VOORZORG

N. 92 — 2934

30 OKTOBER 1992. — Koninklijk besluit tot uitvoering van de artikelen 10, 25 en 39 van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers en van artikel 3 van de wet van 20 juli 1990 tot instelling van een flexibele pensioenleeftijd voor werknemers en tot aanpassing van de werknemerspensioenen aan de evolutie van het algemeen welzijn

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers, inzonderheid op de artikelen 10, 25 en 39;

Gelet op de wet van 20 juli 1990 tot instelling van een flexibele pensioenleeftijd voor werknemers en tot aanpassing van de werknemerspensioenen aan de evolutie van het algemeen welzijn, inzonderheid op artikel 3;

Gelet op het advies van de Nationale Arbeidsraad;

Gelet op het advies van het Beheerscomité van de Rijksdienst voor pensioenen van 27 juli 1992;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd door de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989 en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid gemotiveerd door het feit dat de beperkende maatregelen inzake toegelaten beroepsbezigheid voor gepensioneerden, die onmiddellijk van toepassing zijn op de gerechtigden wier pensioen vanaf 1 januari 1993 ingaat, onverwijld bekend moeten worden gemaakt;

Op de voordracht van Onze Minister van Pensioenen,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 64 van het koninklijk besluit van 21 december 1967 tot vaststelling van het algemeen reglement betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers, gewijzigd door de koninklijke besluiten van 29 april 1981, 11 februari 1982, 20 september 1984, 22 december 1986, 31 januari 1990, 19 maart 1990, 4 december 1990 en 19 augustus 1991 wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 64, § 1. Voor de toepassing van de artikelen 10 en 25 van het koninklijk besluit nr. 50 en 3 van de wet van 20 juli 1990 dient onder beroepsarbeid te worden verstaan iedere bezigheid die, naar gelang van het geval, een in artikel 23, § 1, 1^o, 2^o of 4^o of in artikel 228, § 2, 3^o of 4^o, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen, gecoördineerd door het koninklijk besluit van 10 april 1992 en bekrachtigd bij wet van 12 juni 1992 beoogd inkomen kan opleveren, zelfs indien ze door een tussenpersoon wordt uitgeoefend, en iedere gelijkaardige bezigheid uitgeoefend in een vreemd land of in dienst van een internationale of supranationale organisatie.

§ 2. A. De pensioengerechtigde mag, mits voorafgaande verklaring en onder de in deze paragraaf bepaalde voorwaarden :

1^o een beroepsbezigheid uitoefenen die onder toepassing valt van de wetgeving op de arbeidsovereenkomsten, of van een soortgelijk wettelijk of reglementair statuut, voor zover het bruto beroepsinkomen per kalenderjaar F 276 586 niet overschrijdt;

2^o een beroepsbezigheid als zelfstandige of als helper uitoefenen die de onderwerping aan het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen tot gevolg heeft, of die wordt uitgeoefend in de hoedanigheid van echtgenoot-helper of van echtgenote-helpster, voor zover het beroepsinkomen uit deze bezigheid per kalenderjaar F 221 268 niet overschrijdt.

Onder beroepsinkomen van de in het voorgaande lid beoogde activiteiten dient te worden verstaan het bruto beroepsinkomen, verminderd met de beroepsuitgaven of -lasten en, desgevallend, met de beroepsverliezen, dat weerhouden werd door het bestuur der directe belastingen voor de vaststelling van de aanslag betreffende het betrokken jaar. Indien de bezigheid als helper door de echtgenoot of door de echtgenote wordt uitgeoefend, dient het deel van het inkomen van de echtgenoot-uitbater in aanmerking genomen te worden dat aan de helper toegekend wordt overeenkomstig het Wetboek van de inkomstenbelastingen. Het gedeelte van de

MINISTERE DE LA PREVOYANCE SOCIALE

F. 92 — 2934

30 OCTOBRE 1992. — Arrêté royal portant exécution des articles 10, 25 et 39 de l'arrêté-royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés et de l'article 3 de la loi du 20 juillet 1990 instaurant un âge flexible de la retraite pour les travailleurs salariés et adaptant les pensions des travailleurs salariés à l'évolution du bien-être général

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, notamment les articles 10, 25 et 39;

Vu la loi du 20 juillet 1990 instaurant un âge flexible de la retraite pour les travailleurs salariés et adaptant les pensions des travailleurs salariés à l'évolution du bien-être général, notamment l'article 3;

Vu l'avis du Conseil national du Travail;

Vu l'avis du Comité de gestion de l'Office national des pensions du 27 juillet 1992;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par les lois du 9 août 1980, 16 juin 1989 et 4 juillet 1989;

Vu l'urgence motivée par le fait que les mesures restrictives relatives à l'activité professionnelle autorisée des pensionnés, qui sont immédiatement d'application pour les bénéficiaires dont la pension prend cours le 1^{er} janvier 1993, doivent être publiées sans délai;

Sur la proposition de Notre Ministre des Pensions,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'article 64 de l'arrêté royal du 21 décembre 1967 portant règlement général du régime de pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, modifié par les arrêtés des 29 avril 1981, 11 février 1982, 20 septembre 1984, 22 décembre 1986, 31 janvier 1990, 19 mars 1990, 4 décembre 1990 et 19 août 1991 est remplacé par la disposition suivante :

« Article 64, § 1^{er}. Pour l'application des articles 10 et 25 de l'arrêté royal n° 50 et 3 de la loi du 20 juillet 1990 il faut entendre par activité professionnelle toute activité susceptible de produire des revenus visés, suivant le cas, à l'article 23, § 1^{er}, 1^o, 2^o ou 4^o, ou à l'article 228, § 2, 3^o ou 4^o, du Code des impôts sur les revenus coordonné par l'arrêté royal du 10 avril 1992 et confirmé par la loi du 12 juin 1992, même si elle est exercée par personne interposée, et toute activité analogue exercée dans un pays étranger ou au service d'une organisation internationale ou supranationale.

§ 2. A. Le bénéficiaire d'une pension est autorisé, moyennant déclaration préalable et aux conditions reprises au présent paragraphe :

1^o à exercer une activité professionnelle régie par la législation relative aux contrats de louage de travail, ou par un statut légal ou réglementaire analogue, pour autant que le revenu professionnel brut ne dépasse pas F 276 586 par année civile;

2^o à exercer une activité professionnelle comme travailleur indépendant ou comme aidant qui entraîne l'assujettissement à l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants, ou qui est exercée en qualité d'époux aidant ou d'épouse aidante, pour autant que les revenus professionnels produits par cette activité ne dépassent pas F 221 268 par année civile.

Par revenus professionnels des activités visées à l'alinéa précédent, il y a lieu d'entendre les revenus professionnels bruts, diminués des dépenses ou charges professionnelles et, le cas échéant, des pertes professionnelles, retenus par l'administration des contributions directes pour l'établissement de l'impôt relatif à l'année concernée. Si l'activité d'aidant est exercée par l'époux ou par l'épouse, il y a lieu de prendre en considération la part des revenus professionnels du conjoint exploitant qui est attribuée à l'aidant conformément au Code des impôts sur les revenus. La quote-part des revenus professionnels attribuée au conjoint conformément à

beroepsinkomsten dat overeenkomstig artikel 87 van het Wetboek van inkomstenbelasting gecoördineerd door het koninklijk besluit van 10 april 1992 en bekrachtigd bij de wet van 12 juni 1992 aan de echtgenoot wordt toegekend, wordt bij de inkomsten van de exploitant gevoegd.

In het onder het voorgaande lid beoogde beroepsinkomen worden evenwel niet begrepen het bedrag van de bijdragen betaald in toepassing van het koninklijk besluit nr. 38 of van de koninklijke besluiten houdende maatregelen betreffende de inkomensmatiging opgelegd aan de zelfstandigen krachtens de wetten van 6 juli 1983 en 27 maart 1986 tot toekenning van bijzondere machten aan de Koning, vóór de effectieve ingangsdatum van het pensioen en terugbetaald aan de gerechtigde na voornoemde datum, noch het bedrag van de verwijlinteressen toegekend aan de gerechtigde.

Indien de bezigheid als zelfstandige of als helper in het buitenland wordt uitgeoefend, wordt rekening gehouden met het belastbaar beroepsinkomen uit deze bezigheid.

Indien de bezigheid als zelfstandige of als helper, omwille van de aard ervan of van bijzondere omstandigheden, gedurende één of meerdere periodes van een bepaald jaar wordt onderbroken, wordt ze verondersteld gedurende het beoogde jaar zonder onderbreking te zijn uitgeoefend.

Het beroepsinkomen van een kalenderjaar wordt steeds geacht eenvormig verdeeld te zijn over de maanden van werkelijke of vermoede bezigheid tijdens het betrokken jaar;

3^o een beroepsbezigheid uitoefenen die bestaat in het scheppen van wetenschappelijke werken of het tot stand brengen van een artistieke schepping en die geen weerslag heeft of de arbeidsmarkt, voor zover hij geen handelaar is in de zin van het Wetboek van koophandel;

4^o iedere andere bezigheid, mandaat, ambt of post uitoefenen, voor zover het bruto-inkomen dat eruit voortvloeit, ongeacht de benaming ervan, per kalenderjaar F 276 586 niet overschrijdt.

B. In afwijking van deze paragraaf, A, mag de betrokkene die uitsluitend gerechtigd is op één of meer overlevingspensioenen en die de leeftijd van 65 jaar niet heeft bereikt, mits voorafgaande verklaring en onder de in deze paragraaf bepaalde voorwaarden, een beroepsbezigheid uitoefenen voor zover het beroepsinkomen per kalenderjaar niet meer bedraagt dan :

- 1^o F 553 172 voor een bezigheid beoogd in deze paragraaf, A, 1^o;
- 2^o F 442 536 voor een bezigheid beoogd in deze paragraaf, A, 2^o;
- 3^o F 553 172 voor een bezigheid beoogd in deze paragraaf, A, 4^o.

Voor de toepassing van het voorgaande lid worden de leeftijd en de pensioenrechten van de gerechtigde op 1 januari van het beschouwde jaar in aanmerking genomen of, in voorkomend geval, op de ingangsdatum van het overlevingspensioen.

§ 3. De gelijktijdige of achtereenvolgende uitoefening van verscheidene hierboven beoogde beroepsbezigheden is toegelaten voor zover het totaal van het inkomen beoogd in de § 2, A, 2^o, en van 80 pct. van het inkomen beoogd in de § 2, A, 1^o en 4^o, niet meer bedraagt dan F 221 288 of F 442 536, naargelang het gaat om een pensioengerechtigde beoogd in § 2, A, of beoogd in § 2, B;

De in § 2 beoogde bedragen worden met F 138 293 verhoogd wanneer de gerechtigde, die een in de § 2, A, 1^o of 4^o, beoogde bezigheid uitoefent, de hoofdzakelijke last heeft van ten minste één kind in de voorwaarden die, overeenkomstig artikel 48, vereist zijn voor de langstlevende echtgenoten die uit dien hoofde de toekenning van een overlevingspensioen aanvragen alvorens de leeftijd van 45 jaar te hebben bereikt. Wanneer die gerechtigde een in § 2, A, 2^o of een in het eerste lid beoogde bezigheid uitoefent, worden de in § 2, A, 2^o, § 2, B, eerste lid, 2^o, en de in het eerste lid beoogde bedragen verhoogd met F 110 634. Voor de toepassing van dit lid moet op 1 januari van het beschouwde jaar aan de vermelde voorwaarden worden voldaan.

Wanneer het pensioen niet voor een volledig kalenderjaar is toegekend, worden de in § 2 en de in deze paragraaf beoogde bedragen vermenigvuldigd met een breuk waarvan de noemer 12 is en de teller gelijk aan het aantal maanden die door het recht op het pensioen zijn gedekt.

De echtgenoot van de in § 2, A, beoogde gerechtigde die een rustpensioen berekend op basis van 75 pct. van de in de artikelen 10 van het koninklijk besluit nr. 50 of 3 van de wet van 20 juli 1990 bedoelde brutolonen geniet, mag, onverminderd de toepassing van het laatste lid van § 4, onder dezelfde voorwaarden als de gerechtigde zelf, een in § 2 of een in deze paragraaf beoogde beroepsbezigheid uitoefenen.

§ 4. Indien het beroepsinkomen, naargelang van het geval, de in §§ 2 en 3 vastgestelde bedragen overschrijdt :

1^o wordt de betaling van het pensioen voor het betrokken kalenderjaar volledig geschorst indien die bedragen met ten minste 15 pct. worden overschreden;

l'article 87 du Code des impôts sur les revenus coordonné par l'arrêté royal du 10 avril 1992 et confirmé par la loi du 12 juin 1992, est ajoutée aux revenus de l'exploitant.

Dans les revenus professionnels visés à l'alinéa précédent, ne sont toutefois compris ni le montant des cotisations payées en application de l'arrêté royal n° 38 ou des arrêtés royaux portant des mesures relatives à la modération des revenus, imposées aux travailleurs indépendants en vertu des lois des 6 juillet 1983 et 27 mars 1986 accordant certains pouvoirs spéciaux au Roi, avant la prise de cours effective de la pension et remboursées au bénéficiaire après celle-ci, ni le montant des intérêts moratoires acquis au bénéficiaire.

Si l'activité en qualité de travailleurs indépendant ou d'aidant est exercée à l'étranger, il est tenu compte du revenu professionnel imposable produit par cette activité.

Si l'activité comme travailleur indépendant ou comme aidant est, en raison de sa nature ou de circonstances particulières, interrompue durant une ou plusieurs périodes d'une année déterminée, elle est présumée avoir été exercée sans interruption durant l'année envisagée.

Les revenus professionnels d'une année civile sont toujours censés être répartis uniformément sur les mois d'activité réelle ou présumée de l'année en cause;

3^o à exercer une activité consistant en la création d'œuvres scientifiques ou en la réalisation d'une création artistique, n'ayant pas de répercussion sur le marché du travail pour autant qu'il n'ait pas la qualité de commerçant au sens du Code de commerce;

4^o à exercer toute autre activité, mandat, charge ou office, pour autant que les revenus bruts qui en découlent, quelle que soit leur dénomination, ne dépassent pas F 276 586 par année civile.

B. Par dérogation au présent paragraphe, A, l'intéressé qui bénéficie exclusivement d'une ou de plusieurs pensions de survie et qui n'a pas atteint l'âge de 65 ans, peut, moyennant déclaration préalable et aux conditions reprises au présent paragraphe, exercer une activité professionnelle pour autant que le revenu professionnel par année civile ne dépasse pas :

- 1^o F 553 172 pour une activité visée au présent paragraphe, A, 1^o;
- 2^o F 442 536 pour une activité visée au présent paragraphe, A, 2^o;
- 3^o F 553 172 pour une activité visée au présent paragraphe, A, 4^o.

Pour l'application de l'alinéa ci-dessus, l'âge et les droits à la pension du bénéficiaire sont pris en considération au 1^{er} janvier de l'année concernée ou, le cas échéant, à la date de prise de cours de la pension de survie.

§ 3. L'exercice simultané ou successif de différentes activités professionnelles susvisées, est autorisé pour autant que le total des revenus visés au § 2, A, 2^o, et de 80 p.c. du revenu visé au § 2, A, 1^o et 4^o, ne dépasse pas F 221 288 ou F 442 536, selon qu'il s'agit d'un bénéficiaire de pension visé au § 2, A, ou visé au § 2, B;

Les montants visés au § 2 sont majorés de F 138 293 lorsque le bénéficiaire qui a la charge principale d'au moins un enfant dans les conditions qui, conformément à l'article 48, sont requises des conjoints survivants qui demandent de ce chef l'octroi d'une pension de survie avant d'avoir atteint l'âge de 45 ans exerce une activité visée au § 2, A, 1^o, ou 4^o. Lorsque ce bénéficiaire exerce une activité visée au § 2, A, 2^o, ou à l'alinéa 1^{er}, les montants visés au § 2, A, 2^o, § 2, B, alinéa 1^{er}, 2^o, et à l'alinéa 1^{er} sont majorés de F 110 634. Pour l'application du présent alinéa, la condition précitée doit être remplie au 1^{er} janvier de l'année concernée.

Lorsque la pension n'est pas accordée pour toute une année civile, les montants visés au § 2 et au présent paragraphe sont multipliés par une fraction dont le dénominateur est 12 et le numérateur égal au nombre de mois couverts par le droit à la pension.

Le conjoint du bénéficiaire visé au § 2, A, qui bénéficie d'une pension accordée sur base de 75 p.c. des salaires bruts visés aux articles 10 de l'arrêté royal n° 50 ou 3 de la loi du 20 juillet 1990, peut, sans préjudice de l'application du dernier alinéa du § 4, dans les mêmes conditions que le bénéficiaire lui-même, exercer une activité professionnelle visée au § 2 ou au présent paragraphe.

§ 4. Si les revenus professionnels dépassent, selon le cas, les montants fixés aux §§ 2 et 3 :

1^o le paiement de la pension, pour l'année civile concernée, est suspendu intégralement si ces montants sont dépassés de 15 p.c. au moins;

2° wordt de betaling van het pensioen, indien die bedragen met minder dan 15 pct. worden overschreden, voor het betrokken kalenderjaar geschorst naar rata van een percentage van het pensioenbedrag dat gelijk is aan het percentage waarmee de in §§ 2 en 3 beoogde bedragen worden overschreden.

Voor de toepassing van het voorgaande lid, wordt het percentage van de overschrijding, in voorkomend geval, berekend tot op één honderdste. Het aldus bekomen percentage wordt voor de berekening van het bedrag van de pensioenvermindering tot de naasthogere eenheid afgerond wanneer de eerste decimaal ten minste vijf is; in het tegenovergestelde geval wordt de decimaal verwaarloosd.

Het rustpensioen toegekend op basis van 75 pct. van de in de artikelen 10 van het koninklijk besluit nr. 50 of 3 van de wet van 20 juli 1990 bedoelde brutolonen, wordt op 60 pct. van die lonen herberekend wanneer de echtgenoot een beroepsbezigheid uitoefent waarvan het inkomen, naar gelang het geval, de in §§ 2 en 3 vastgestelde bedragen overschrijft.

§ 5. De Minister die de pensioenen onder zijn bevoegdheid heeft, past, bij een in Ministerraad overlegd besluit en na advies van de Nationale Arbeidsraad, de in dit artikel beoogde bedragen jaarlijks aan. De nieuwe bedragen worden bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 2. Het artikel 64bis van hetzelfde besluit, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 64bis. § 1. De pensioengerechtigde of de echtgenoot van de pensioengerechtigde beoogd in artikel 64, § 3, laatste lid die een in artikel 64 beoogde beroepsbezigheid uitoefent en de werkgever, die de pensioengerechtigde tewerkstelt, zijn afzonderlijk gehouden tot de verklaring van uitoefening van deze beroepsbezigheid.

§ 2. De pensioengerechtigde is er tevens toe gehouden zijn werkgever per aangetekend schrijven in kennis te stellen van zijn pensioentoestand.

§ 3. De in § 1 beoogde verklaring moet gedaan worden op een formulier dat door het gemeentebestuur en de Rijksdienst voor pensioenen te hunner beschikking wordt gehouden en dat overeenstemt met het model goedgekeurd door de Minister die de pensioenen onder zijn bevoegdheid heeft. Zij moet ondertekend en gedagtekend bij een ter post aangetekend schrijven worden toegestuurd aan de Rijksdienst voor pensioenen.

§ 4. De in § 1 beoogde verklaring door de gerechtigde of door de echtgenoot moet vóór de aanvang van de bezigheid in die hoedanigheid geschieden. Zij wordt eveneens als voorafgaandelijk beschouwd wanneer zij ingediend wordt binnen de dertig dagen volgend op de aanvang van de bezigheid of op de datum van de betekening van de beslissing houdende toekenning van het pensioen.

Het in § 2 beoogd schrijven moet binnen dezelfde termijn geschieden.

§ 5. De in § 1 beoogde verklaring door de werkgever moet ten laatste de dertigste dag volgend op de datum van verzending van het aangetekend schrijven van de werknemer geschieden.

§ 6. De verklaringen van uitoefening, van herneming of van stopzetting van een beroepsbezigheid, afgelegd in de pensioenregeling der zelfstandigen, zijn geldig ten opzichte van de pensioenregeling der werknemers.

§ 7. Bij gebrek aan de in § 1 beoogde verklaring door de gerechtigde en/of het in § 2 beoogde aangetekend schrijven, binnen de vastgestelde termijn, wordt de betaling van het lopende pensioen van ambtswege geschorst gedurende één maand en in geval van herhaling gedurende drie maanden.

Bij gebrek aan de in § 1 beoogde verklaring door de echtgenoot van de gerechtigde, binnen de vastgestelde termijn, wordt het lopende pensioen berekend op basis van 75 pct. van de lonen, van ambtswege herleid tot het bedrag berekend op basis van 60 pct. van deze lonen gedurende één maand en in geval van herhaling gedurende drie maanden.

De gerechtigde wordt van deze schorsing of vermindering door de Rijksdienst bij een ter post aangetekend schrijven in kennis gesteld.

Deze schorsing of vermindering gaat in de eerste van de maand volgend op deze waarin het in het vorig lid beoogd schrijven werd verzonden. Zij heeft, in afwijking van de bepalingen van artikel 56, § 2, geen weerslag op het recht op vakantiegeld en op de aanvullende toelage op het vakantiegeld.

§ 8. Bij gebrek aan de in § 1 beoogde verklaring door de werkgever binnen de vastgestelde termijn is deze ertoe gehouden aan de Rijksdienst voor pensioenen een forfaitaire vergoeding te betalen waarvan het bedrag gelijk is aan drie maal het gemiddeld minimum maandinkomen, zoals vastgesteld door de collectieve arbeidsovereenkomst gesloten in de Nationale Arbeidsraad.

De Minister die de pensioenen onder zijn bevoegdheid heeft, stelt de voorwaarden en de modaliteiten betreffende de invordering en de betaling van de vergoeding vast. »

2° si ces montants sont dépassés de moins de 15 p.c., le paiement de la pension est, pour l'année civile concernée, suspendu à concurrence d'un pourcentage du montant de la pension égal au pourcentage de dépassement, par rapport aux montants visés aux §§ 2 et 3.

Pour l'application de l'alinéa précédent, le pourcentage de dépassement est calculé, le cas échéant, au centième près. Pour le calcul du montant de la réduction le pourcentage prévu ci-dessus est arrondi à l'unité supérieure si la 1ère décimale atteint au moins 5; dans le cas contraire, la décimale est négligée.

La pension accordée sur base de 75 p.c. des salaires bruts visés aux articles 10 de l'arrêté royal n° 50 ou 3 de la loi du 20 juillet 1990, est recalculée à concurrence de 60 p.c. de ces salaires lorsque le conjoint exerce une activité professionnelle dont le revenu dépasse, selon le cas, les montants visés au §§ 2 et 3.

§ 5. Le Ministre qui a les pensions dans ses attributions adapte chaque année, par un arrêté délibéré en Conseil des Ministres et après avis du Conseil national du Travail, les montants visés au présent article. Les nouveaux montants sont publiés au *Moniteur belge*.

Art. 2. L'article 64bis du même arrêté, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 64bis. § 1er. Le bénéficiaire de la pension ou le conjoint d'un bénéficiaire, visé à l'article 64, § 3, dernier alinéa, qui exerce une activité professionnelle visée à l'article 64 et l'employeur qui occupe un bénéficiaire de pension, sont tenus, séparément, de faire une déclaration d'exercice de cette activité professionnelle.

§ 2. Le bénéficiaire de la pension est aussi tenu d'informer par lettre recommandée son employeur de sa situation en matière de pension.

§ 3. La déclaration visée au § 1er doit être faite au moyen d'un formulaire tenu à leur disposition par l'administration communale et par l'Office national des pensions et conforme au modèle approuvé par le Ministre qui a les pensions dans ses attributions. Elle doit être signée, datée et transmise par lettre recommandée à la poste à l'Office national des pensions.

§ 4. La déclaration du bénéficiaire ou de son conjoint, visée au § 1er, doit être faite avant le début de l'activité en cette qualité. Elle est aussi considérée comme préalable lorsqu'elle est effectuée dans les trente jours suivant le début de l'activité ou la date de notification de la décision d'octroi de la pension.

La lettre visée au § 2 doit être établie dans le même délai.

§ 5. La déclaration de l'employeur visée au § 1er doit être faite, au plus tard, le trentième jour qui suit la date de l'expédition de la lettre recommandée de l'employé.

§ 6. Les déclarations d'exercice, de reprise ou de cessation d'activité professionnelle faites dans le régime de pension des travailleurs indépendants sont valables à l'égard du régime de pension des travailleurs salariés.

§ 7. A défaut de déclaration du bénéficiaire visée au § 1er, et/ou de la lettre recommandée visée au § 2, dans le délai fixé, le paiement de la pension en cours est suspendu d'office pendant un mois et en cas de récidive pendant trois mois.

A défaut de la déclaration par le conjoint du bénéficiaire, visée au § 1er, dans le délai fixé, la pension en cours accordée sur base de 75 p.c. du salaire, est recalculée d'office à concurrence de 60 p.c. pendant un mois et en cas de récidive pendant trois mois.

Le bénéficiaire est avisé par l'Office national de cette suspension ou réduction par lettre recommandée à la poste.

Cette suspension ou réduction prend cours le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel la lettre, visée à l'alinéa précédent, a été envoyée. Elle n'a, par dérogation aux dispositions à l'article 56, § 2, pas d'implication sur le droit au pécule de vacances et au pécule complémentaire.

§ 8. A défaut de déclaration visée au § 1er par l'employeur dans le délai fixé, celui-ci est tenu de payer une indemnité forfaitaire à l'Office national des pensions dont le montant est égale à trois fois le salaire moyen minimum mensuel garanti fixé par la convention collective conclue au Conseil national du Travail.

Le Ministre qui a les pensions dans ses attributions détermine les conditions et modalités relatives au recouvrement et au paiement de l'indemnité. »

Art. 3. Een artikel 64ter, luidend als volgt, wordt in hetzelfde besluit ingevoegd :

« Voor de toepassing van de artikelen 20, eerste lid, en 25 van het koninklijk besluit nr. 50 en van de bepalingen van artikel 3, §§ 5, 6 en 7 van de wet van 20 juli 1990, wordt het invaliditeitspensioen of een als zodanig geldende uitkering toegekend krachtens een regeling van een vreemd land of een regeling van toepassing op het personeel van een volkerenrechtelijke instelling als een als rustpensioen geldende uitkering beschouwd. »

Art. 4. De bepalingen van artikel 64, §§ 1 en 2, van voornoemd koninklijk besluit van 21 december 1967 zoals ze vóór hun wijziging door artikel 1 van dit besluit waren gesteld, blijven van toepassing tot 31 december 1993, voor de gerechtigden wier pensioen is ingegaan vóór 1 januari 1993, indien ze voor hen voordeliger zijn en voor zover zij een beroepsbezigheid uitoefenen op 1 januari 1993 die vóór die datum overeenkomstig de reglementering werd aangegeven.

Art. 5. § 1. In afwijking van artikel 2 van dit besluit moet de verklaring, voor de pensioenen die daadwerkelijk en voor het eerst vóór 1 januari 1993 zijn ingegaan, worden gedaan ten laatste op 30 juni 1993 :

1^o door de pensioengerechtigde, of in voorkomend geval door zijn echtgenoot, die op de datum van de inwerkingtreding van dit besluit een beroepsbezigheid uitoefent waarvoor hij de vereiste verklaring nog niet heeft gedaan;

2^o door de werkgever die een pensioengerechtigde tewerkstelt die vóór de inwerkingtreding van dit besluit bij hem in dienst is getreden.

§ 2. Bij gebrek aan de in § 1 beoogde verklaring zijn, naargelang het geval, de in artikel 2 van dit besluit beoogde sancties van toepassing.

Art. 6. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 1993.

Art. 7. Onze Minister van Pensioenen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 30 oktober 1992.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :
De Minister van Pensioenen,
F. WILLOCKX

Art. 3. Un article 64ter, rédigé comme suit, est inséré dans le même arrêté :

« La pension d'invalidité ou toute prestation en tenant lieu accordée en vertu d'un régime d'un pays étranger ou d'un régime applicable au personnel d'une institution de droit international public est considérée comme tenant lieu de pension de retraite pour l'application des articles 20, alinéa premier, et 25 de l'arrêté royal n° 50 ainsi que des dispositions de l'article 3, §§ 5, 6 et 7 de la loi du 20 juillet 1990. »

Art. 4. Les dispositions de l'article 64, §§ 1er et 2, de l'arrêté royal du 21 décembre 1967 précité, telles qu'elles étaient libellées avant leur modification par l'article 1er du présent arrêté, restent applicables jusqu'au 31 décembre 1993 aux bénéficiaires, dont la pension a pris cours avant le 1er janvier 1993, si elles leur sont plus favorables et pour autant qu'ils exercent une activité professionnelle au 1er janvier 1993 qui a été déclarée réglementairement avant cette date.

Art. 5. § 1er. Par dérogation à l'article 2 du présent arrêté, la déclaration pour les pensions ayant pris cours effectivement pour la première fois avant le 1er janvier 1993, doit être effectuée au plus tard le 30 juin 1993 :

1^o par le bénéficiaire de pension, ou le cas échéant par son conjoint qui, à la date de l'entrée en vigueur du présent arrêté, exerce une activité professionnelle pour laquelle il n'a pas encore fait la déclaration requise;

2^o par l'employeur qui occupe un bénéficiaire de pension qui est entré en service avant l'entrée en vigueur du présent arrêté.

§ 2. A défaut de la déclaration visée au § 1er, les sanctions prévues à l'article 2 du présent arrêté, seront, selon le cas, d'application.

Art. 6. Le présent arrêté entre en vigueur le 1er janvier 1993.

Art. 7. Notre Ministre des Pensions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 30 octobre 1992.

BAUDOIN

Par le Roi :
Le Ministre des Pensions,
F. WILLOCKX

MINISTERIE VAN LANDSVÉRDEDIGING

N. 92 — 2935

13 NOVEMBER 1992. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 14 november 1968 betreffende de organisatie van de Koninklijke Militaire School en tot opheffing van het koninklijk besluit van 28 januari 1971 tot vaststelling van de kwalificatie van de licentiaatstitel welke de afgestudeerden van de afdeling « Alle Wapens » van de Koninklijke Militaire School mogen voeren

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 18 maart 1838 houdende organisatie van de Koninklijke Militaire School, gewijzigd bij de wet van 6 juli 1967, inzonderheid op artikel 20;

Gelet op de wet van 11 september 1933 op de bescherming van de titels van hoger onderwijs, inzonderheid op artikel 1, III, d, ingevoegd bij de wet van 2 oktober 1992;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 november 1968 betreffende de organisatie van de Koninklijke Militaire School, inzonderheid op artikel 65, § 1, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 12 juni 1989, en op artikel 79;

Gelet op het advies van de Commissie van advies voor het militair personeel van de Land-, de Lucht- en de Zeemacht en van de Medische Dienst;

Gelet op het advies van de Raad van State;

MINISTÈRE DE LA DÉFENSE NATIONALE

F. 92 — 2935

13 NOVEMBRE 1992. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 14 novembre 1968 relatif à l'organisation de l'Ecole royale militaire et abrogeant l'arrêté royal du 28 janvier 1971 déterminant la qualification du titre de licencié que peuvent porter les élèves issus de la section « Toutes Armes » de l'Ecole royale militaire

BAUDOIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 18 mars 1838 organique de l'Ecole royale militaire, modifiée par la loi du 6 juillet 1967, notamment l'article 20;

Vu la loi du 11 septembre 1933 sur la protection des titres d'enseignement supérieur, notamment l'article 1^{er}, III, d, inséré par la loi du 2 octobre 1992;

Vu l'arrêté royal du 14 novembre 1968 relatif à l'organisation de l'Ecole royale militaire, notamment l'article 65, § 1^{er}, modifié par l'arrêté royal du 12 juin 1989; et l'article 79;

Vu l'avis de la Commission consultative du personnel militaire des Forces terrestres, aérienne et navale et du Service médical;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;